



NIA SQUARE スクエア

第32号

1995年12月1日発行

〈編集〉

習志野市国際交流協会

- 特集** 1995年姉妹都市青少年派遣
- 駐在員レポート** アメリカで見た野茂
- 韓国・釜山からの手紙** 日本の若者へ
- AIR MAIL 定期便** 虹の祭
- 特別寄稿** 我が思い出のペンステート

- コ・ラ・ム** 新・東西南北見聞録
- 会員紹介** こんにちは、コ・ン・ニ・チ・ハ
- 活動報告** 世界エネルギー会議/民族料理持ち寄りパーティー/お楽しみハロウィン
- N.I.A. Information** 姉妹都市10周年記念訪問団募集ほか/交流ポスト
- Let's チャレンジ** ザ・英文クロスワードパズル

〈特集〉とっておきの夏 — 1995年姉妹都市青少年派遣



この夏、市内の高校生10名が姉妹都市・タスカルーサでアメリカの家庭生活を体

験してきました。派遣生たちの日記を通して彼らの新鮮な感動をお伝えします。

7月28日 (金)

今日は市長さんをはじめいろいろな方に見送ってもらい、改めて自分達は習志野市の代表として行く、ということを確認した。2週間という短い期間ではあるけれども、タスカルーサの人達の暖かい心に触れてきたいと思う。(Mutsumi)

とっても長い1日だった。36時間位あったと思う。アトランタに着いてビックリしたのは、空港で荷物を運んでくれたポーターのパワーと片側7車線の道路。アトランタ市内には、オリンピック関係の建物が、たくさん建ち上がっていた。

(Junko)

7月29日 (土)

今日はタスカルーサに行ける！朝からとってもうれしかった。1時間くらい飛行機に乗って、空港に着くとデュボン市長さんたちが出迎えてくれた。感動！

(Mutsuko)

空港でTatsuyaが、皆を代表してお礼のあいさつをした。ジェスチャーまで付いて「おおっ、やるな」と思った。ホームステイでお世話になる家では、リビングや部屋のドアに私達の名前と風船、そしてWelcome!と書いた紙が飾られていて、すごうれしかった。(Ako)

ホストファミリーと対面する場所で、私は生徒を代表してテレビのインタビューに応えた。でも、夜のニュースを見逃してしまった。残念。(Mikiko)



○久吉 宗希子さん

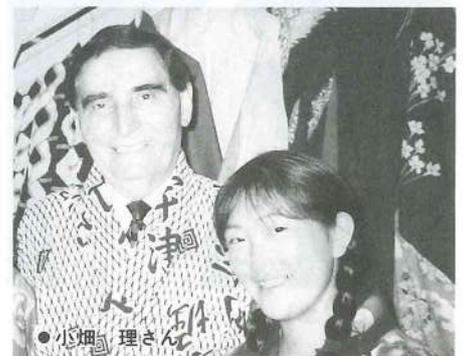
7月30日 (日)

タスカルーサの朝って最高！車の音はまったくない。音がしても、それは鳥の鳴き声のみ。広いベランダに出て、家の人が起きてくるまで、朝のたたずまいを楽しんだ。午後は湖で水上スキーなんかをやって、夜8時すぎまで全然飽きなかった。本当に楽しいんだから。もう永住したいよー。(Yoshio)

午前中教会へ連れていってもらい、午後は子供たちとファミコン遊び、夕方から誕生パーティーに出かけた。みんなダンスが上手でびっくり。踊ったり、しゃべったり、とにかく超楽しかった。仲間

たちは、昨日テレビで私のインタビューを見たらしい。私も見たかったよー。

(Mikiko)



●心煙 理さん

7月31日 (月)

今日はアラバマ大学を訪問。いろいろな施設を見学したけど、どれもおしゃれなのが印象的。音楽堂でのパイプオルガンの演奏が素晴らしかった。昼食はタスカルーサ市主催の歓迎会を開いてくださったので、夕食は私たちが作るとホストファミリーに言ったら、スーパーへ買い出しに連れて行ってくれた。肉じゃがは、ちょっとお酒を入れすぎたけれど、気に入ったみたい。お好み焼はいろいろな材料を使ったから、私にも初めての味だった。

(Yoko)

去年タスカルーサ市の派遣生として、習志野へやって来たバーバと会った。大学

を一緒に歩いている時、いろいろな話をした。将来の夢とか。どうやら、先生になるのが彼の夢らしい。僕も頑張ろうと思った。(Tatsuya)

8月1日(火)

今日は、一番楽しみにしていたNASAスペースセンターに行く日。バスに何時間も揺られたけれど、同乗したホストファミリーの女の子たちが、気楽に話しかけてくれたのでごくうれしかった。一緒にプレスレットを作ったり、トランプをしたり。NASAではいろいろ見学したり、体験することができた。(Aya)

NASAにはスペースキャンプというのがある、子供たちが泊り込みで宇宙飛行の訓練をしていた。18歳以上なら体験できるシュミレーターがあったけど、私は17歳なので無理だった。アメリカは自由な国だと言われているが、自由だからこそ自分の責任で行動しなければならない、ということが分かった。(Mutsumi)

今夜は、最初のホストファミリーと過ごせる最後の晩。あまりにも短くて残念。もっと一緒にいたいのになあ。(Yoko)



●寺田 容子さん

8月2日(水)

今日はセントラル高校へ行った。出迎えてくれた生徒たちがとても大人っぽく、驚いた。交流会で校長先生と生徒会からもてなしを受けた後、学校の中を案内してもらい、体育館でバレーボールの親善試合をした。我が日本チームは敗れたけ

れど、とっても楽しかった。別れを惜しみつつ、分刻みのスケジュールで次の訪問先へと出発。テレビに生出演するのだ。

(Hiroko)

スタジオでテレビ出演した。せいぜい名前を聞かれるぐらいだろうとタカをくくっていたら、聞き手は既にネタを取材済みで、セントラル高校訪問の話題を持ち出してきた。もうこのときは生中継ON AIR、ほとんど爆発状態！必死にしのいだが、幸いにも、つじつまは合っていたらしい。ホッ

(Tatsuya)

楽しい一日だった。今までの中で一番良かった。午後は全員一緒に、湖畔で遊んだ。ジェットスキーも最高！(Junko)



●里見 淳子さん

8月3日(木)

マウンドビルは、インディアン部落の遺跡だ。専門家の方が丁寧に説明してくれたけれど、あまり良く分からなかった。ハリケーンが近付いているということで午後の日程が変更になり、フリーウィーIIという映画を見た。(Junko)

夕方家に帰り、正装に着替えて市議会議場へ向かった。市議会は、夜行われている。市長さんの他に議員が7人しかいなくて、こんな少人数ですべての市政を行うのはすごいと誉めるべきか、市民の声が反映されなさそうで良くないと言わなければならないのか、考えてしまった。(Ako)

市議会のスピーチは私の番。もう緊張。

結果は周りのみんなが誉めてくれたので、まあよしとしよう。それから、バマシアターで観た「屋根の上のバイオリン弾き」は、もっと英語が分かればきっとおもしろかったらと思う。残念。(Yoko)



○中台 達也君

8月4日(金)

引き続きハリケーン接近のため、化石探しは中止。代わりにショッピングとアイススケートが予定に組まれた。アイススケートの鬼ごっこは万国共通。最後の方は少しくまぐ滑れたと思う。家に帰って浴衣に着替えると、お母さんに「まあ、きれい」とうれしそうに英語で言われた。そして日本家屋の完成披露式典に行き、写真取られまくる。(Mutsuko)



○當間 睦子さん

式典は大勢の人が集まっていた。僕の書道の腕もまだまだ健在。生涯初めて、浴衣姿がかっこいいと言われた。(Tatsuya)

書道は大変興味を持たれたようで、いろいろ質問された。私も下手ながらたくさん言葉を書いてあげたが、アメリカ人には「かすれ」の良さが分からないよう

安心の月謝制

この広告をご持参の方は
入学金 15,000円

→ **7,500円**

- 幼児から大人まで充実したレッスン内容
- 完全少人数制
- 外国人・日本人講師の親身指導
- 文部省認定 英検 児童英検実施校

ALS
American Language School.

英会話

アメリカン ランゲージ スクール
京成大久保校 (さくら銀行近く) Tel 0474-93-3080
津田沼校 Tel 0474-71-6311
(イトーヨーカドー近く、ケンタッキー並び)

あらゆる旅を
トータルにプロデュース
JTB船橋支店

For Your Travelife



個人・グループ
国内旅行

個人・グループ
海外旅行

国内・海外団体旅行

0474-23-3011

0474-23-6655

0474-23-3171

午前10時から午後6時まで営業いたします。
(日曜・祝日及び12月30日～1月3日休業)

船橋市本町3-1-1

日本交通公社

だ。(Mutsumi)

式典の最後に三三七拍子をやったのが印象的。タスカルーサの人たちは、みんな日本の家に興味を持っていて「どうして靴を脱ぐのか」と何人かに聞かれた。「それが日本の昔からの習慣なんです」と答えてみた。違うかな。(Yoshio)

8月5日(土)

朝、久しぶりにゆっくり寝た。今日は午後から、日本の家で茶道を披露する日だ。少々緊張したが、なんとかうまくできた。ただ、茶道の流れがあまりにもスローペースに感じたようで、皆さん終る前から勝手に席を立ってしまったたり、抹茶もだいぶ残っていた。なぜ、こののがみの良さが分からないのか、私には不思議だ。(Mutsumi)

ハンプトンさんという方は、抹茶を全部飲んだ。彼が毎朝、日本茶を飲んでいて聞いて、ビックリ。その晩家に帰ってから作ったおしるこは、うまくできたのに、家族の人たちはあまり食べてくれなかった。これって食文化の違い?(Hiroko)

8月6日(日)

生まれて初めて馬に乗った。家族の人に連れられて、森の中を1時間ぐらいゆっくりと一周しただけだが、とてもおもしろかった。私の馬はきれいな茶色で、バマという名前だった。毎日楽しいです。(Aya)



○入江 義雄君

僕たちは、家族と一緒に遊園地へ出かけ

た。何しろ全米ベスト3に入る遊園地らしい。日本では危険すぎるほどのジェットコースターがたくさんあって、もう泣きそう。夜は花火のショーがあって、これまた信じられないほど危ない。まるで火事になったみたいに熱かった。(Yoshio)

8月7日(月)

フェアウェルパーティーは、一人づつお礼の挨拶をして、全員で歌を披露した。私はフルートを吹き、名物のザリガニ料理を食べた。(Hiroko)

もっと長く居たら、きっと相手のいやなところだって見えてきて喧嘩することもあるかもしれない。だけど、もっとここに居たい。バカ騒ぎも、ちゃんとした話も両方できるようになりたかった。それが本当の友達というものかもしれない。また会いたい。手紙とかで交流を続けようと思う。(Ako)



●田中 亜子さん

8月8日(火)

早く起きて、家族と一緒に最後の朝食をとった。また贈物ももらってしまった。仲良くなった友達が、空港まで見送りに来てくれた。飛行機を見たとき「ああ、もう本当にお別れなんだな」と思っていたら、塔乗口でお母さんがきつく抱き締めてくれちゃたりして、私も少し泣いてしまった。離陸するときにグーッときて、ほろほろ泣いた。(Ako)

ついに終わってしまった。本当に短かった。飛行機にはなかなか乗りたくなかつ

た。2週間前、同じアトランタのホテルに泊まったときは、随分、精神的な変化があると思う。(Junko)



●夏井 博子さん

8月9日(水)

最高の夏休みだった。まるで夢のよう。だけど、いつでも昨日のように思い出せる。きっと忘れない。(Yoko)

早く日本食が食べたい。と、思っていたら機内で幕の内が出た。たぶん普通の味だったのだろうが、超おいしかった。あとちょっとで成田に着く。もうすぐみんなに会えるぞ。(Mutsumi)



●大渡 睦さん

8月10日(木)

無事に成田到着。フライトは行きに比べると楽だった。が、以後数日時差ほけに悩む。(Mutsuko)

行く前にいろいろ考えていたけど、そのうちいくつぐらい私は達成できたのだろうか。タスカルーサは、本当に緑が多くて、道路が広くて、人々がフレンドリーな街だと思う。行って良かった。本当に良かった。みんなありがとう。(Ako)

月額使用料 **300円** 工事費不要

キャッチホン + フッシュ回線

おトクなセット割引 (50円おトク)

キャッチホン月額ご利用料金	300円		
+	+	+	
フッシュ回線 月額ご利用料金 390円	クレジット通話サービス 月額ご利用料金 100円	転送でんわ 月額ご利用料金 1,500円	
690円	400円	1,900円	
640円	350円	1,750円	

NTT習志野営業所 ☎0474-75-7000

随時学校見学実施中

学校法人 **三槇学園**

専門学校 **千葉スクール・オブ・ビジネス**

コンピュータ専門学校 ☎0474(51)6481

専門学校 **千葉薬事専門学校**

薬学系専門学校 ☎0474(51)4611

駐在員レポート/アメリカで見た野茂/岡野憲策(ロサンゼルス駐在 市内秋津出身)



「トルネード・NOMO」の活躍に全米が注目。同じ頃、家族より一足早く、住み慣れた我が街から単身赴任した岡野さんの目に映ったアメリカとは……。

10月6日金曜日、この日、大リーグに挑戦した野茂の半年が幕を閉じました。ナショナル・リーグ・プレーオフの第3戦に登板した野茂は、ホームランを打たれ途中降板、結局試合は負け、この日で3敗目を喫したドジャースはプレーオフに勝ち残ることはできませんでした。しかし、この5ヵ月間、野茂は本当に私たちLAに住む日本人を楽しませてくれました。いえ、これは、北米全土にいる日系人やアメリカ人にも言えることだと思います。そして私にとっては、また違った意味で野茂を身近に感じた5ヵ月でした。

私は今年の5月5日、住み慣れた習志野市秋津を後にし、ロサンゼルスに到着しました。ちょうど野茂が大リーグデビューするのとほぼ時を同じくしていたのですが、こちらも慣れぬ生活のため、野茂どころではなく、当初彼のニュースを見ても上の空という状態でした。ところが、こちらに来た翌週末、ちょうど野茂が地元ドジャーススタジアム初登板という日に、同じ日本人仲間から、今日の試合のチケットがあるのだが、良かったら行かないか、と誘われたのです。その日初めて見た野茂は、フォアボールの連続で

途中交代という結果だったのですが、当時LA生活のスタートに苦労していた私自身と重なるようで、野茂の苦闘がまるで自分のことのように思えたものです。そのころは野茂といっても、まだ日本のマスコミや日系人が騒いでいた程度で、アメリカのマスコミの取り上げかたは、野茂自身と言うよりも、野茂を追いかける日本人の異様さの方に目が向いていたようでした。それが、6月・7月と快進撃が続いていくうちに、様子がどんどん変わっていきました。まず、地元の有力新聞であるロサンゼルス・タイムズなどの一面に、野茂の顔がよく出るようになったこと。野茂の登板の時、テレビのスポーツ・ニュースでも、彼の顔が一番最初に出るようになったこと。テレビ中継の時など、登板の日でなくても、ベンチにいる野茂をよくテレビで映すようになったこと、などの変化が現れました。この頃になると、今まで球場でしか見なかった野茂のTシャツを街の中でも目にするようになりました。それも当初は日系の店や日本人観光客が行くハリウッドやサンタモニカの店くらいだったのが、今では観光客とは無縁の、わが家の近くのショッピングモールでも野茂グッズをみかけます。

オールスターの時など、会社の会議室にある大画面テレビで中継を見たのですが、その時は日本人だけでなく、アメリカ人も一緒になって野茂の野球を見ました。こんなことは、この時とO.J.シンプソン裁判の時だけでした。

私は、4度ドジャーススタジアムに行きましたが、球場に行くと、ロサンゼルスの人々がいかにドジャースを愛しているかを肌で感じることができます。こちらの応援は、日本のように応援団がいるわけでもなく、笛や太鼓など一切ないのですが、観客が一球となってドジャースを応援するのです。そして相手のバッターがどんな素晴らしい選手でもブーイングするし、野茂が三振を取った時などは大歓声をあげるのです。そんな時、我々にとってどれだけ嬉しかったことか。そして7回のドジャースの攻撃の前に、観客全員が立ち上がってドジャースの歌を大合唱するのです。その一体感は正に感動ものです。

私が一番感じたことは、アメリカ人は野茂を特別扱いていないという点です。日本で外人選手を「助っ人」と呼ぶ、そういう意識が無いことを感じます。何の先入観も持たず、良いものは良いとし、感動を与えてくれるものに素直に反応するというところが、いかにもアメリカ的だと思います。それが野茂にとって一番良かったのではないのでしょうか。

野茂の大リーグ初挑戦は終わりました。何かの巡り合わせで彼の活躍を真近に見ることができた幸運に感謝し、来年また野茂に会えることを楽しみにしたいと思います。



〈筆者紹介〉

音響メーカーの現地法人に勤務。千草夫人、長女・愛子さん、長男・竜一君の4人家族。ロングビーチ近郊在住。

Mr. Kensaku Okano lives in America. Through watching baseball games and "Nomo" on the news, he felt Americans react honestly to things and people.



“おもてなしの心”を込めた一クレストウェディングプラン

適用期間=平成8年3月31日まで

クレストウェディングプラン
50名様 880,000円
土・日・祭日(大安・友引等に適用)
●1名様追加料金16,000円
※料金は税・サービス料が含まれております。
ウェディングプラン ⑩ 大プレゼント



上記プランの(わい)内容については下記にお問い合わせください。
ご予約・お問い合わせは
TEL (0474)53-1201(直通)

物語が集う<コミュニティホテル>です。
ザ・クレストホテル津田沼では、この習志野の街で育まれるさまざまな物語を、豊かにふくらませる<コミュニティホテル>をめざしています。
●85の客室 ●3つのレストラン・ラウンジ
●10の大小宴会場

ザ・クレストホテル
津田沼
(帝国ホテルグループ)
〒275 千葉県習志野市津田沼5-12-4
TEL 0474(53)1111(代表)
京成・新京成津田沼駅前



津田沼駅前 総合住宅展示場

毎月第4日曜日 住宅金融公庫相談会実施
J R 津田沼 駅南口前

センターハウス ☎ (74)1792

韓国の若者の一人として、学問を志して来日した著者が、大学と家庭との8年間に及ぶ滞日生活を基に、故郷の釜山から日本の若者へ語りかける熱く誠実なメッセージです。「日本の若者に大いなる期待をしながら……。」

家族を扶養しながら研究を続けた8年間の留学生生活を無事に終え、現在は国に帰って学生達と共に研究生活をしています。

様々な日本人と出会ったことだけでも勉強になり、またその間、大変なお世話をしていただきました。今年は、夏休みを利用して、家族連れで2年ぶりに日本を訪れました。津田沼に住む知人にお世話になり、家族一同久しぶりに昔の気持ちになりました。

日本に留学した経験を持つ私にとって、日本という国に対しては親密感以上に、これからの日本の未来を考える際に心配もあります。

現在の日本は、国際社会の中でいわゆる経済大国としての誇りと自信を誇示しています。しかし明治維新以来の日本の近代化は、脱亜論的といわれているように、常に西欧重視の考え方に基づくものでした。その当時としては発達した西欧の文化、科学技術や物質文明の利点を学ぶために、あるいは西欧諸国の外圧から国を守り、それらの国との競争

に勝ち抜くためにも、当然のことだったとはいえ。しかし重要なのは、西欧化を近代化の理想的モデルとしたために、日本の政治や経済、そして文化はもちろんのこと、人々の生活様式や価値観までが西欧化の荒波に左右された点です。

確かに西欧に向けられた日本の近代化は、物質的な余裕や生活の便利さ、新しい文化をもたらし、また合理的な思考を一般に普及させたという肯定的側面も持っています。しかし、その反面、厳しい競争社会において、基本的に必要とする日本の精神や文化が根底から失われつつあるのも指摘されなければなりません。

このような変化の中で注目したいのは、経済的成長を最善の目標にした西欧化の歴史そのものの結果、即ち日本の近代化の歴史的産物が、ほかならぬ若者の考え方や行動パターンであるという点です。近代化は西欧化、西欧化は国際化という視点は、今の若者の基本的な考え方です。

一方、国際化が盛んに言われるようになった背景には、国際社会において、基本的に必要とされる日本の果たすべき役割に対する今までの反省が込められています。二十一世紀はアジアの時代と言われており、そのリーダーシップを取るのも日本です。従って、既存の西欧諸国との関係はもちろんのこと、特に、日本の近代化のために犠牲となったアジア近隣諸国に対する日本の役割は大きいと言わざるを得ません。しかしこれからの日本でこのような重大な課題を担う主体は、

ほかならぬ若者であり、ここに国際化の担い手としての若者の責任が強調されざるを得ません。

歴史を正しく認識し、新しい価値観に基づいて、新しい歴史を創造する可能性を持つ若者の時代が今、まさに近づいています。その上、真の国際化という課題も切実に要求されています。これからの日本の未来における国際化は、物質的繁栄、経済的成長第一主義の視点を見つめ直し、なお西欧に向けられた目や心、それに基づいた価値観と生活様式を再確認することから始めなければなりません。それはまた、今までの近代化の歴史の中で軽視されてきた非西欧、特に日本が属している同じアジアに目を向け、共に生きて行く真の国際化でなければなりません。同じ時代を共に生きて行く一人として、心も国際化することによって人間の個性と文化の多様性をお互いに確かめ合うことから出発し、できるだけ多くの個人同士の交流を促進し、草の根の国際化を図って欲しいと思います。



〈筆者紹介〉

Dr. Lee Jin-ho
韓国・釜山市在住。
千葉大学大学院、博士課程修了。工学博士。
専門は視覚デザイン。

ご家族は奥様の全由美さん(韓国は夫婦別姓)と二人のお嬢さん。

Dr. Lee Jin-ho who lived in Japan for 8 years and went back to his country, Korea, wrote on the internationalization of Japan. "Important things are to pay attention to Asia where Japan belongs to, and to understand the variety of cultures in the world."



●釜山の自宅にてご家族と(右端は友人)

IEC 国際交流センター 英会話スクール

当スクールは、英語教師を米国、カナダから招請しています。先生方を貴方の御家庭や友人に紹介し、日常生活からの国際化にお役立て下さい。

京成津田沼駅クレストホテル前
☎51-0104

一人、一人に目が届くための人数制限と手作りを15年間続けています。見かけではなく、実質を大切にしています。

小1生～高3生まで

アクト ACTセミナー

小学生 6名 中・高校生 8名以内/1クラス
中学入試受験生5名中4名合格(渋谷幕張中など、7年度)
大学入試受験生11名中 9名(大学8名、短大1名)合格
何万人いる塾ではありませんので、この合格率はすごいのです。
習志野市東習志野4-8-21 ☎0474-77-6315



前号に引き続いて北イタリアから宇井さんの第二報です。山中の孤児院「虹の家」

を応援する目的で企画された「虹の祭」についての楽しい報告です。

8千人の参加者も

私達の壁画の師・カラプロ画伯の住むカルドーニョに着いた翌日、ドロミティ山系の山の中の町・フェルトレで催された「虹の祭」に参加しました。

師が中心になって支援している「虹」という、約80名のボランティアの集まりで、郊外に孤児院（障害者を含む50人の子どもたちが暮らしている）と2ヵ所の作業所を持つ「虹の家」を応援する一環として企画されたものです。

川の近くの畑で花や植木を栽培し、山の上の作業所では染め物や織物、陶器などを作り、売ります。

二日間の「虹の祭」には、フェルトレ市だけでなく、近隣市町村から8千人が参集。「虹の家」の子どもたちによる合唱などのコンサートや、ボランティアたちによる様々な企画が行なわれ、寄付な

二日間にわたり共同制作しました。テーマは、色々な花と共に、固い壁を割って一輪のバラが山の彼方の空に向かって、力強くのびてゆく様を、参加した画家たちの故国の伝統的なものを寄せ集めながら制作。

エストニア、ポーランド、デンマーク、ドイツ、ポルトガル、オランダ、リトアニア、フランス、イタリア、日本が各国の言葉で『希望の花』と署名しました。全員が日本は「富士山」をイメージしましたので、山の部分を担当して描きました……。今頃どんな色に仕上がっていることやら。

まるで美術館

「虹の家」で、子どもたちと若い画家たちと共に過ごした三日間は貴重な体験となりました。二日目には数百年前の貴族の館を改造した「虹の家」

でお返しの昼食会があり、地元の名士や師の友人たち百名くらいが招待され、身動きもとれないほどでした。この家の隣には礼拝堂もあり、師の壁画や子どもたちの作品で埋め尽くされていて、師の力



●虹の家の礼拝堂壁画

の入れ様がうかがえました。

家には80点を超える師の作品と70名以上の世界の国々の画家の作品がコレクションされており、まるで美術館の様です。最初に教えた「虹の家」の子どもたちが、30歳になった、と二週間後にフェルトレ市長と議長から師が表彰された時に知りました（壁画制作と表彰の様子は地元新聞でも報道されました）。

私のライフワークの壁画制作の上だけでなく、他の形でも「虹の家」の子どもたちと関わってゆく予感がしています。

(1995年6月5日)



●フェルトレにある虹の家

ども受け付けていました。

私達は師の講座生・ヴェネツィア修復学校の若い画家たちと共に、作業所となった農家の壁に、花などのフレスコ画を



●お返しの昼食会

学研 GEM 国際学院

でラクラク英会話!!

歳児から中学生までの英会話

こども英会話コース

- 外国人と日本人講師がふたりで指導。
- 定員10人までの少人数クラス。
- 「フォニックス方式」で読み書き上達。
- 学研独自のシステム教材。

実用英会話(グレード別)コース

1レッスン、たっぷり90分授業・定員制と担任制で電話予約も不要
●高校生クラス ●大学・成人クラス ●帰国生クラス ●熟年クラス

Let's TRY!

短期(目的別)コース

目的ハッキリ確実な習得をめざす!

- 英検受験(3・準2・2・準1級)
- TOEIC受験
- トラベル英会話

- 月謝制
- 少人数定員制
- クラス担任制

津田沼校

〒船橋市前原西2-14-11 安田ビル10階

☎0474(76)3939

ペンステートとは、ペンシルバニア州立大学の愛称です。私が、ペンステートの大学院工業力学科に入学したのは1974年、24歳の時でした。同期の仲間が州民以外は私とテキサスから来たスタンという男だけ。二人は冗談まじりに外人と呼ばれていました。私の場合、当初の英語力は大人に囲まれた赤ん坊のようなもので、恥を捨てて頼ってしまうと何かにつけてあれこれと手を差し伸べてくれる友人ができてきました。今思い出しても繰り返し分かるまで説明を続けてくれた友人には、頭が下がる思いです。そうする間に限られた範囲で冗談が分かるようになり、こちらからも冗談が言えるようになりました。パーティーに招かれた時も、アメリカ人はいろいろな人と相手を変えては個々に会話を楽しんでいるという感じで、話題を一つに絞るようなことはしません。日本人なら笑わないような私の冗談でも待ちかまえていて笑ってくれたりしたので、下手な冗談でも言いやすかったように思います。このような過程で、相手の言葉に隠れた意図や感情を理解する力が徐々についてきたのです。アメリカ人とのつきあいで最も重要なのは、Give and Take の精神と上手な自己主張だと思います。

指 導教授と週に一度は、研究の進捗状況の報告や討論を行いました。一番困ったのは論文書きでした。どうしても思う事が書けずに、口で言って仲間を書いてもらうこともありました。この時の問題点は、第一に英文を考えたときの発想が限られていたこと、第二に単語や熟語のニュアンスが分からなかったことでしばしば不正確な英語になったこと、第三に冠詞や前置詞の使い方が日本語の



○本田さんとトーマス前学長

助詞のように難しかったこと、第四に論文の形式に慣れていなかったことなどでした。

卒 業後は、APEC(アジア・太平洋経済協力)、OECD(経済協力開発機構)、国連などが関わる国際的な仕事を担当する時期がありましたが、このような仕事を通じてオーストラリア・中国・インドネシア・タイ・ヨーロッパなど海外の同窓生にも出会い、ペンステートでの経験が陰に陽に生きていたように思います。1992年6月、ブラジルでの地球サミットに参加する前にペンステートに立ち寄ったときは、3日間に渡って様々な分野の教授と個別に討論する機会を設けてくれた母校と同窓会を開いてくれた仲間たちの有り難みを感じました。

夕 スカルーサにあるアラバマ州立大学前学長だったジョアブ・トーマス博士が1990年にペンステート学長となりましたが、ペンステート歴代学長の中では初めて2年前に来日し、東京の学生会館で記念パーティーを開催しました。ペンステートと日本の友好関係を記念して、日本からペンステートに学びたい人並びにペンステートで日本語、日本文化、日本の技術を学びたい米国人等を支援するためのスカラシップをペンステートに

創設することとし、今年5月にはそのシンボルとして、レスリングで往年大活躍した内藤克俊氏のブロンズレリーフの献呈式がペンステートで行われました。これらを機会に益々友好の輪が広がることを期待しています。

(日本ペンステート同窓会会長)

*注: The Pennsylvania State Univ.

1855年創立の米国北東部の名門公立大学。17校で構成する「パブリック・アイビーリーグ」の一つで、私立8大学で構成する「アイビーリーグ」に対抗している。

日本ペンステート同窓会: 世界中で25万人を超える同校卒業生の日本支部。現在、日本在住の会員は400名を数える。本市国際交流協会会員の湯田昌子さんが同窓会の会計監査を担当しており、役員主体にスカラシップの募金運動を展開中。

内藤克俊: 鹿児島高等農林学校卒業後、1920年ペンステート農学部に入學。柔道二段の実力を活かし、レスリング部のキャプテンとして大学を東部カレッジリーグ優勝に導く。1924年、パリ五輪でレスリング日本代表として出場、3位となった我が国唯一のメダルを獲得した。

Dr. Hiroshi Honda, President of the Japan Chapter of the Pennsylvania State University Alumni Association, a resident of Narashino City, described his experiences at his "Alma Master Penn State".

Dr. Joab Thomas, then President of Penn State and the former President of the University of Alabama, visited Japan with the Penn State officials in 1993. Dr. Honda and Alumni held a reception in honor of their visit in Tokyo.

At this meeting they decided to establish a scholarship at Penn State to assist Japanese students who wish to study at Penn State and students who wish to study Japanese language, culture and technology.

研数学館

津田沼校 〒275 千葉県習志野市谷津1-15-33 ☎0474(78)8000
東京校 〒101 東京都千代田区西神田2-8-15 ☎03(3261)8000
春日部校 〒344 埼玉県春日部市粕壁1-5 ☎048(752)9000

めざす、もうひとつ高い合格。

研数の冬季講習 入試直前講習

受付中

案内書無料送付・問合せ先

☎0120-12-8009

冬季講習(高1・2・3・卒生)

12/19(水)~1/7(日): 3期制
総合学習コース/教科別単科クラス

入試直前講習(高3・卒生)

1/8(月)~2/2(金): 3期制
センター試験直前対策講座/入試直前特別
チェック講座/大学・学部別ファイナル講座/
重点学習コース対応学期単科1月生クラス/
大学受験総合科クラス

12/16(土)17(日) センター直前公開模試

BBM

—OA&オフィス家具—

文雅堂BM株式会社

本店(京成津田沼駅前)

習志野営業所(鷺沼台)

☎ 52-3232

☎ 74-1471

FAX 51-5291

FAX 76-0454

大西洋の夢の島

作田 和子 (船橋市在住)

スペイン領カナリア諸島は、アフリカ大陸北西、モロッコ沖合の大西洋上に点在する島々です。大西洋の潮の香りと輝く太陽、青い空…カナリア諸島の中心地ラスパルマス島 (Las Palmas) に私たち家族が住むことになったのは、豊富な漁場を求めて日本の水産会社や商社が駐在を始めたからです。

私は、地図に小さく載っているその島の名前をまったく聞いたことがありませんでした。緯度からすると沖縄の那覇とほぼ同じだから、きっと暖かくて緑豊かなところだろう、とぐらいに考えていたのです。1975年、そのころの国際線は羽田から出発して、モスクワ、コペンハーゲンを経由し、ロンドンで一泊した後マドリードで再度飛行機を乗り継いでようやくラスパルマスに到着しました。

空港に降り立ってみると、街の風景は予想に反して緑が少なく、ほとんど見あたりません。なんとカナリア諸島は火山が噴火してできた島だったのです。

島での生活が少し慣れてきたころ、ラスパルマスが故郷函館と似ているように思えてきました。海に囲まれた高台から



●ラスパルマス島

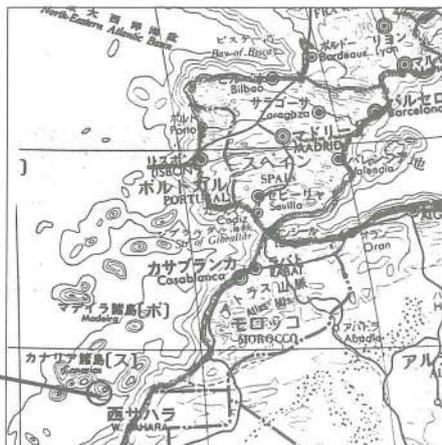


●赴任中の奥様方と／右端が作田さん

の眺めが、函館山から街を見下ろす風景を思い起こすのです。夜、主人とジョギングして高台で一休みしていると、穏やかな風が北海道の記憶を懐かしく蘇らせてくれました。島に雪は降りませんが、その代わり時折アフリカのサハラ砂漠から熱風とともに砂が吹き込み、街中を白く変えてしまうことがありました。

ラスパルマス島に似合うのは、一年中咲き乱れるハイビスカス、色とりどりのブーゲンビリア、風に揺れるパロマの大木。季節感の薄いこの島でも、アーモンドの花が木々をピンク色に染めると春の訪れを感じることができます。

昔から自由貿易港として栄えたラスパルマスは、北欧の人達の避寒地としても有名なのだそうです。一年中暖かくて雨



もほとんど降らず、冬でも海で泳げます。島の南側の海岸地帯は、ホテル、ペンション、ゴルフ場、別荘などで思い思いの休暇を過ごす人々が集まり、大変賑やかです。私がラスパルマスに着いたころはスーパーマーケットも一つしかなかったのですが、その後あちらこちらに開店し、スペイン本土の大手デパートが進出したところから、

どっと観光客が増えました。そして、日本からの観光ツアーにもラスパルマスが組み入れられるようになりました。



●陽気な島の人々

あつと言う間に4年半が経ち、観光事業の発展とは裏腹に水産業界は規模の縮小に向かい、私たちの家族もいよいよ帰国することになりました。海外生活を体験した人達は、異口同音に人と人との出会いの素晴らしさを語りますが、その訳は住む国や言葉を越えた感動を分かち合うことにあると思います。ラスパルマスで初めて見たフラメンコ。ダンサーの揺れる髪、スカート。靴音とカスタネットの響き。「アディオス！（さようなら）」と、手を振ってくれた人々の笑顔を私は今も忘れることができません。

リンゴの気持でおむかえいたします



スーパーマーケット
オカヤ

京成実籾駅前通り 0474(76)8111(代)

婦人ブラウス縫製

—裁断から仕上まで—

神谷繊維(株)

習志野市東習志野 8-9-8

TEL 0474-79-3333

会員紹介／こんにちは、コン・ニ・チ・ハ／みなさん、どうぞよろしく！

中国の国際派カップル

刑彦威さん (藤崎在住)

刑彦威さんは、来日五年のキャリアを持つ中国の方で、コンピューター・エンジニアリングをしています。来日直後は、言葉の面でご苦労された様ですが、今は非常に流暢な日本語を話すことができます。中国では、清華大学(工業系一流大学)を卒業後、天津で仕事をしていたが、一念発起して、単身で来日しました。その後、奥様を呼ばれたのをきっかけに、二年前から習志野にお住まいです。お子さんは、中国の祖父母の下だそうで、「おいつつですか。」と聞くと、まだ生後七か月とのことです。「寂しいけれど、今の生活が大変だから。」とおっしゃっていました。やはり外国の人にとって日本での生活は、困難があるようです。

奥様は、イタリアに四年間の留学経験がある国際派。今は、日本語を一生懸命勉強しているそうです。N.I.A.には昨年の「世界の民族料理教室」に参加したのがきっかけで、今では積極的に交流できるようになりました。「日本の方の知り合いが余りいないので…」とおっしゃっていた刑さん。もし、どこかで見かけたら声を掛けてあげてください。とっても気さくな方だという印象を受けました。

(H・K)



○奥様とツーショット

青少年部会の大黒柱

田中大祐さん (鷺沼在住)

田中大祐君は、現在東京大学理科I類の1年生です。彼は今年の英語交流キャンプやハロウィンパーティーのまとめ役として大活躍しました。明日の青少年部会を背負って立つ頼もしい若者です。

彼の特技はピアノ。英語交流キャンプではすでに名物となっている朝晩の演奏会は彼によるもので、彼の演奏なしでは目が覚めないと言うファンもいるほどです。大学でもピアノのサークルに所属し、その腕前は一流です。一方スポーツも得意で、テニスやバドミントンもこなすそうです。まさに学問・芸術・運動と3拍子そろった好青年といえるでしょう。

彼は現在青少年部会の中でも中心的な役割を果たし、新しい試みを積極的に取り入れようとしています。その中でこれから最も力を入れようとしているのは、他の国際交流団体の青少年との交流です。自分たちの市のみならず、より大きな視点で国際交流事業を見つめたいとのことで、21世紀に向けて大きな成果を残すことでしょう。

彼のひとなつこい性格は、多くの部会員を引きつけ、結束を深めています。新しい青少年部会に乞うご期待！

(T・T)



○英語交流キャンプにて

カナダから帰って

麻生有紀さん (香澄在住)

麻生有紀さんは、ご主人の伸一さん、小4の健一郎君、小2の純平君、お父さんの5人家族です。趣味は学生時代からの卓球で、今も続けておられます。英語は会社に勤めていた頃、講師をしていたほど堪能で、今も自宅で近くの子供たちに英語を教えています。「英語を学ぶ目的は良い成績を取るためだけでなく、その国の文化を学ぶ事も必要ではないでしょうか。」と話してくださいました。

今年の三月末までご主人の仕事の関係で、カナダのトロントに家族4人で2年間住んでいました。トロントで子供が通った学校は国際的で、1クラス25人に十ヶ国以上の生徒がいたそうです。現地では、日本食が高く新鮮な材料がなかなか手に入らなくて困りました。また、パーティーに呼ばれたり、贈り物をもらった時、日本ではお返しをするのが習慣でしたが、「ありがとう」の一言だけで良いとわかって文化の違いを感じたそうです。帰国後は、市内の帰国子女の情報がほしいと思い、すぐに御夫婦で会員になりました。来年の十月頃には、自宅の敷地内にご主人が眼科の医院を開設する予定なので地域の皆さんのお役に立てれば、と考えていらっしゃいます。(M・K)



●カナダの麻生さん一家

口座振替で手間をかけずにお積み立て。

積立定期ひまわり

津田沼支店

電話 0474-52-2111



ちばぎん

東武友の会 クレソンサークル 会員募集中

月々のお積立て(3,000円から)で、素敵に暮らしが弾みます。

——1年後、プラス1ヵ月分のボーナス——

1年満期後には、お積立て総額に1ヵ月分を加えた「商品お取替券」にてお返しいたします。

——うれしい特典がいっぱい——

お買物の割引をはじめ、旅行会などの多彩な催しにご優待、特別ご優待セールのご案内など。

——お積立は、銀行自動振替、ご持参のどちらでもOKです。——

お問合せ・お申込み クレソンサークルカウンター4階 内線6356

TOBU

東武友の会 船橋
千葉県船橋市本町7-1-1 〒273
TEL.代表/0474-25-2211

世界エネルギー会議のお客さまを迎えて

N.I.A.会員が大活躍!

10月8日から13日まで、お隣りの幕張メッセで「世界エネルギー会議(WEC)」が開催されました。WECは、70年の歴史を持ち、約100ヶ国が加盟している世界最大の民間非営利組織です。習志野市では、この会議に出席するため世界中から集まったお客様に谷津干潟をご案内しようと、10月11日にフリーツアーを企画しました。

地元谷津商店街の皆様が模擬店や趣向を凝らした演出を見せてくださり、盛り上がるなか、当協会ボランティアの方々には通訳として大活躍していただきました。ここで外国のお客さまの反応をご紹介します。

- 思いがけない歓迎にビックリ!
 - 餅つき、野点、ばか面踊りに参加でき、興味深い時を過ごせた。
 - 干潟に来ている鳥が、自分の国から飛来してくると聞いて感激!
 - 降り出した小雨のなか、最後まで手を振って帰りのバスを見送ってくれる姿に熱いものを感じた…etc.
- たくさんの感動を伝えてくださったボランティアの皆さま、どうもありがとうございました。

Tour to Yatsu Tideland Park Natural Observation Centre
Wednesday, 11 October
A visit to Yatsu Tideland Park, which is registered with the Ramsar Convention that aims at the preservation and wise use of marshes, to enjoy bird watching. Mayor Araki of Narashino hosts a reception where snacks and refreshments are served.
Capacity: 80 persons
Departure: 11:30 from Makuhari

注) ボランティア通訳として活動していただける方には、事前登録をお願いしています。ご関心のある方は、事務局へお問い合わせください。

Handmade Cooking!

10月22日(日)、「持ち寄りパーティー」が教育文化部会により谷津公民館で開催されました。

参加者は男子学生から家族連れまでと様々、持ち寄られたお料理もホットケーキミックスを利用した「簡単カップケーキ」、もち米とココナッツミルクを使ったフィリピンのライスケーキ「ビーコ」、皮まで手作りの「水餃子」など様々でした。



○イタリア料理を紹介します

所狭しとテーブルの上に並べられたお料理・お菓子を舌鼓を打ちながら、互いにレシピの交換をしたり、日本や海外での生活について、また学校について話したり、気が付くとあっという間に2時間が過ぎていました。

まだまだ話は尽きないといった感じではありましたが、パーティーをお開きにして後片付けが始まると、誰とはなしに住所の交換が始まり「また会いましょうね」、「またこういう会を開きましょうよ」という声が聞こえてきました。

おいしいお料理・お菓子が参加者の心を開くのに一役買ったのか、気軽に話しかけられる、意見が言える、そんな雰囲気は生まれたようでした。今回のパーティーは肩に力を入れず、構えない普段着の交流ができ、友人作りや交流の輪を広げる良い機会となりました。

お楽しみハロウィン

10月29日(日)、昨年に続いて第2回目のハロウィンパーティーが青少年部会主催により、新習志野公民館で行なわれました。

かぼちゃのランタンが置かれ、手作りのものと、既成品のものとを組み合わせでの装飾がされるにつれ、会場は、ハロウィンのムードが盛り上がってきました。参加者の仮装も完成するといよいよパーティーが始まりました。かわいらしくて、みんなが寄ってくるような天使、お姫様、招き猫もいましたが、ハロウィンの雰囲気は漂う、ドラキュラ、もう死んでしまった昔の野球選手という怖い仮装をした人もいました。

仮装をしての風船わりゲームや、フルーツバスケットは、普通にゲームをするよりも興奮したような気がしました。また、フリータイムでは、お菓子を食べながらそれぞれの仮装についての話をしたり、写真を撮ったりと、和やかでした。

最後の仮装コンテストでは、一人一人がインタビューの中で自分をアピールし、投票をした結果、見事、かわいいミニーマウスになった女の子が優勝しました。参加した皆さんが友達の輪を広げ、パーティーを楽しんでいただけたようでした。



○仮装で盛り上がりました

代々木ゼミナール 中学グリーン

冬期講習 受付中 3 学期 受付中

学期・講習とも総合コース、単科ゼミを多数設置 / 選抜クラス・申込順クラスあり

12/31 (大晦日) 第4回中3総合模試
首都圏1万人以上の精鋭が集う、大晦日決戦

▶お問い合わせは、代々木ゼミナール津田沼校中学グリーンへ
〒275 習志野市谷津7-7-6 ☎0474-77-8815<大代>

御歳暮、ふる里セール 12月20日マ

〈特別企画〉●1件 ¥5,000以上
全国・宅配便運賃

●1件 ¥2,000以上 4,900円まで
全国・宅配便運賃

無料サービス 350円でサービス

★お客様のお荷物も宅配便にて、落花生と共に同送致します!

新落花生・新焼のり
只今入荷!

大久保銀座通り本店 ☎0474(72)1569
大久保駅前マルエツ店内店 ☎0474(78)5057
実判ギフト・プラザ店 ☎0474(73)2903

一味違う
老舗の味
(価格は御予算に応じて調整致します)

大久保園

Let's チャレンジ/ザ・英文クロスワードパズルNo.32/プレゼント付!

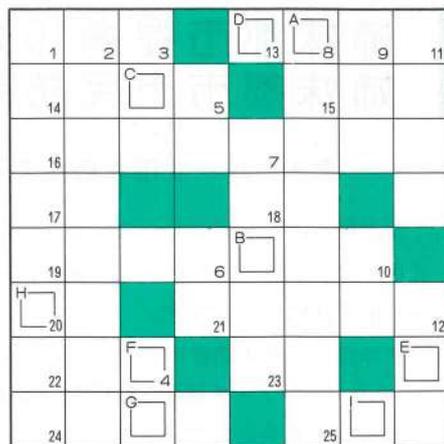
<ACROSS>

- Fit or suitable
- (Of air) be moving or flowing
- Make too full; put, push, too much into.
- Female sheep.
- Opposite of producer.
- Abbreviation of editor, edition, edited.
- ___ smoking! (smoking is not allowed here).
- Dish of food. Usually a soft sweet mixture served as a part of a meal, generally eaten after the meat course.
- Chemical symbol for technetium.
- Cook, be cooked.
- Long, snake-like fish.
- North Dakota.
- (Of a liquid) fall, allow to fall in drops.
- Organ of sight.

<DOWN>

- Agreed to take what is offered.
- Opposite of consumer.
- Brown colour of sun-burnt skin.
- Chemical symbol for lithium.
- Manuscript
- Doctor
- Agreement or harmony.
- Drink made from lemons.
- Be under obligation to give.
- Girl scouts.
- Are, _____, been.
- Fasten with string.

<出題者> 御園生 馨 (産業観光部会)



<応募事項>

- ◆クロスを解いたあと、A~Iの文字をつなげて、できたことが解答です。
- ♥ハガキに解答と住所、氏名、年齢、職業、電話番号、また本誌の感想等を書いて送って下さい。平成8年1月4日必着。
- ♠正解者の中から抽選で1名の方に、アラバマ大学オリジナルキャップとビヤホルダーを差し上げます。当選者は、3月上旬発行の本誌第33号で発表します。

♣宛先: 〒275 習志野市鷺沼1-1-1 習志野市役所総務課内「NIAスクウェア」編集部。たくさんのご応募をお待ちしています。



前回の解答と当選者の発表 おめでとうございます!

<解答> FRONTIER

D	A	M	A	G	E		A
E	M	P	H	A	S	I	S
M		H	E	S	S	E	
O	L		M	O	A		P
C	I	F		L	Y	R	E
R	C	O		I		O	R
A	E	R	O	N	E	E	R
T	M	E	E	T			Y

<当選者> 前回の応募総数は、たったの4通。全員正解でしたが、抽選にハズレてしまった方、ごめんなさい……ぜひ再チャレンジを。

当選者は次の方々です。

おめでとうございます。
松原富美子さん (主婦)
木村 直人さん (自営業)



VOICE/パズル制作者の方、毎回ご苦労さま。問題がちょっと難しいので、やりかけて途中で諦める方が多いのでは? もう少しレベルを落していただけると、きっと参加者が増えると思います。(「VOICE」は読者の皆様から寄せられた感想です。)

編集部だより/本誌へのご意見、ご感想をお寄せください。

コ・ラ・ムしてみませんか

新・東西南北見聞録への投稿を歓迎します。国際交流に関する体験談を850字程度にまとめて、思い出の写真とともにお送りください。写真と原稿はお返しいたします。また、会員紹介への投稿も大歓迎です。自薦他薦を問いませんので、お待ちしております。スクウェアに掲載された方には、お申し出いただければ必要な部数を進呈いたします。ご自分やご家族の旅行・任地の思い出などを活字に残してみたいかがでしょう。

広告に関するお問合せは

本誌は発行部数約20,000。会員はもとより、広く国内外の関係機関に配布されています。本誌にご協賛いただける広告主を募集中です。企業・団体・個人いずれでも掲載いたしますので、事務局までどうぞお問い合わせください。

前号の「読者アンケート」の中で、見出し及び本文中「第1位 国際交流最前線」とあるのは、「第1位新・東西南北見聞録」の誤りでした。訂正してお詫び申し上げます。

編集アラカルト

- アメリカ大リーグで野茂、新人賞。日本ではイチローが大活躍。来年は?(M・小林)
- 受験生諸君もサラリーマンも、春が来るからがんばれる。(M・小森)
- 多事多難な一年でした。来年に期待を寄せて……(H・松野)
- ザイルの人の講演に出席して感動。世界にはいろんな人がいるものですね。(T・坪井)
- 仕事に追いまくられる日々。振り返れば一事に没頭する時間が少なくなりいかがしたものか。さて、来年は姉妹都市提携10周年。新たな展開に期待して。(T・宝田)
- 「クリムソントイド」を観ました。アラバマ大学のキャッチフレーズと思いきや、核戦争が題材の映画でした。ご覧あれ。(A・東)
- 食べ過ぎた秋。冬はスポーツをして秋の分も健康管理!? (K・井上)
- これからの季節、こたつに入ってアイスを食べるのが好きなのは私だけでしょうか。(K・鈴木)

NIA スクウェア・第32号

発行・1995年12月1日/発行責任者・林 安次
編集責任者・小林 実/企画構成・小森 雅夫
編集・習志野市国際交流協会
〒275 習志野市鷺沼1-1-1 習志野市役所総務課内
電話 (0474) 53-9300